



*Termine di referendum: 10 ottobre 2019*

---

## **Decreto federale che approva il Trattato di Pechino sulle interpretazioni ed esecuzioni audiovisive**

del 21 giugno 2019

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.);

visto il messaggio del Consiglio federale del 22 novembre 2017<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> Il Trattato di Pechino del 24 giugno 2012<sup>3</sup> sulle interpretazioni ed esecuzioni audiovisive è approvato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

<sup>3</sup> All'atto della ratifica e in virtù dell'articolo 11 paragrafi 2 e 3 del Trattato, il Consiglio federale formula la seguente dichiarazione:

*Dichiarazione in merito all'art. 11 par. 1:*

Per la diffusione, la ritrasmissione o la ricezione pubblica di fissazioni audiovisive derivanti da fissazioni audiovisive disponibili in commercio, la Svizzera accorda, in luogo del diritto esclusivo di autorizzazione di cui all'articolo 11 paragrafo 1, un diritto al compenso ai sensi dell'articolo 35 della legge del 9 ottobre 1992<sup>4</sup> sul diritto d'autore, assoggettato alla gestione collettiva e al principio di reciprocità.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2018 505

<sup>3</sup> RS ...; FF 2018 611

<sup>4</sup> RS 231.1

**Art. 2**

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 21 giugno 2019

La presidente: Marina Carobbio Guscetti  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 21 giugno 2019

Il presidente: Jean-René Fournier  
La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 2 luglio 2019<sup>5</sup>

Termine di referendum: 10 ottobre 2019

<sup>5</sup> FF 2019 3825